

**Den Selvejende Institution
Kalaallit Illuutaat
Det Grønlandske Hus**

CVR-nr. 47 33 78 28

Årsrapport 2016

København: Vester Voldgade 107 • DK-1552 København V

Amager: Amagerbrogade 253 • DK-2300 København S

Tlf.: 33 15 27 27 • Fax: 33 15 47 04 • E-mail: tt@ttrevision.dk • www.ttrevision.dk

Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus

Indholdsfortegnelse	Side
Institutionsoplysninger	2
Ledelsens årsberetning	3
Ledelsespåtegning	15
Den uafhængige revisors påtegning	16
Anvendt regnskabspraksis	19
Resultatopgørelse	21
Balance	22
Noter	23

Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus

Institutionsoplysninger

Institution

Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus
Løvstræde 6
1152 København K
Telefon 33911212
Telefax 33157590
Hjemmeside: sumut.dk
E-mail: illu@sumut.dk

CVR-nr.: 47 33 78 28
Hjemstedskommune: København

Bestyrelse

Taner Yilmaz, formand
Flemming Brank, næstformand
Kaj Heilmann
Nukaaka Coster-Waldau
Martha Labansen
Jørgen Nicolajsen
Jaku Jeremiassen
Ken Poulsen

Revision

TT Revision
Statsautoriseret Revisionsaktieselskab
Vester Voldgade 107
1552 København V

Bank

Nordea Bank
Vesterbrogade 8
0900 København C

Ledelsens årsberetning

Forord

ved **Taner Yilmaz, bestyrelsesformand**

Endnu et aktivt år i Kalaallit Illuutaat – Det Grønlandske Hus. Vi danner igennem vores aktiviteter og netværk i huset et kontakt- og samlingssted for grønlandere i Danmark og grønlandere med midlertidigt ophold i Danmark. Vi arbejder på at være stedet i Danmark, hvor grønlandsinteresserede kan blive informeret og involveret i grønlandsrelaterede områder. Vi ønsker, at være et åbent og positivt hus med en bred dialog med omverdenen. En trædesten ind og ud af Grønland.

Huset har gennem året budt på mange og mangfoldige aktiviteter. Foredrag ved Anders Lund Madsen om hans tv udsendelser og ophold i Illorqortormiit, Nationaldags tale d. 21. juni v. Lars Lykke Rasmussen vedrørende flagdag og Rigsfællesskab, undervisning af brugen af hundepisk, Kulturnat og meget, meget mere.

En fast del af husets opgaver er skoletjenesten som i 2016 fik et digitalt undervisningsmateriale: Dagensgrønland.dk. Vi håber med materialet at kunne nå bredere ud med formidling af Grønland til en lang række af skoler. I 2017 arbejder vi igen målrettet for at formidle Grønland og grønlandske forhold til de danske skolebørn.

En stor tak til Kalaallit Illuutaats bestyrelse og personale, foreningsmedlemmer og bestyrelserne her, samt brugere og frivillige der engageret deltager i livet og aktiviteterne i huset.

Til sidst mange tak til fonde og tilskudsgivere, som gør det muligt for os fortsat at arbejde for at udvikle huset virke og tilbud fremover.

Taner Yilmaz
Formand

Indledning

Vi mærker en stigende interesse for Grønland fra national og international side. Kalaallit Illuutaat – Det Grønlandske Hus ønsker, at deltage aktivt i formidlingen af Grønland til en bred række af interessenter.

En væsentlig del af vores virke er at skabe kulturmødet mellem grønlændere og danskere bl.a. gennem oplysningsvirksomhed omkring grønlandske kulturelle og aktuelle samfundsmæssige forhold. Vi yder rådgivning og vejledning vedr. sociale og juridiske forhold til herboende grønlandske borgere. Der gives personlig rådgivning til de grønlandske studerende øst for Storebælt og i udlandet.

Vi glæder os over at vi i år har kunnet præsentere et nyt digitalt undervisningsmateriale til brug i vores skoletjeneste. Vi har lavet en særlig indsats for 10 grønlandske kunstnere ved at have skabt en international platform gennem deltagelse ved ArtCopenhagen i august. Igen i år har vi været aktive deltagere i de store københavnske festivaler, Copenhagen Food festival, Copenhagen Photofestival, Copenhagen Christmas. Vi oplever gennem disse tiltag en langt større synlighed.

Bestyrelsen 2016

Taner Yilmaz, formand

Flemming Brank, næstformand

Kaj G Heilmann, Grønlands Selvejende Styre

Jaku Jøriamiassen, Forenings repræsentant

Ken Poulsen, medarbejder valgt

Martha Labansen

Jørgen Nikolajsen

Nukâka Coster- Waldau

Husets Aktiviteter i 2016:

Uddannelsesvejledningen

Vejledere: Pia Rosing Heilmann og Bente Olsvig, fratrædt 1. november.

Uddannelsesvejledningen bistår de grønlandske studerende i Østdanmark, dvs. Sjælland, Øerne og Bornholm, samt alle studerende i udlandet. Afdelingen er i løbende dialog med uddannelsesmyndighederne i Grønland og er bindeled til de danske uddannelsesområder.

Uddannelsesvejledningen foregår individuelt og efter behov i løbet af året.

Vi følger ændringer i lovgivning for de studerende i Danmark tæt, Fremdriftsreformen – SU reformen – Uddannelsesreformen og er i den forbindelse i tæt dialog med Selvstyrets departement for uddannelse. Vi har i samarbejde med de øvrige grønlandske huse gennemført en survey vedrørende de grønlandske studerende og deres påvirkning af Fremdriftsreformen. Materialet er sendt til interessenter indenfor området.

Uddannelse:

306 aktive studerende. Der ca. 10 der starter i februar/ marts 2017.

29 afbrudt i 2016. 56 færdiguddannede.

24 efterskoleelever, 1 afbrud.

29 studerende i udlandet, hvor de klarer sig godt. Blandt andet i Kina, i USA og i Norden.

Pia Rosing Heilmann deltog i SIKs Folkemøde i Nuuk d. 28. – 30. juni. Ligeledes har Pia deltaget i Uddannelseskaravanen i efteråret. Vi valgte i år at udvide turen og inddrog for første gang Tasiilaq i ruten. Det blev således første gang Østgrønland fik besøg af en uddannelsesvejleder fra Danmark, dette blev mødt med stor interesse og glæde. Vi regner med at fortsætte denne praksis.

I 2015 søgte vi og fik frafaldsmidler fra Selvstyret til produktion af 3 film. De tre film *Fald Til* blev offentliggjort på Det Grønlandske Hus' facebookside 28. april 2016 og blev et viralt hit. Opslagene nåede ud til næsten 60.000 mennesker. Filmene blev efterfølgende sendt til Piareesarfitt, GU og vist i relevante sammenhæng blandt andet i Taseralik og Katuaq i maj 2016. Filmene kan bruges i en del år ud i fremtiden.

Socialområdet

Rådgivning i Pooq

Socialkonsulenter: Leoma Andreassen, Dora Kleist og John Dalager.

Den åbne rådgivning Pooq varetager henvendelse fra grønlandske borgere der har brug for støtte og rådgivning indenfor socialområdet. Enhver der befinder sig i en vanskelig livssituation har mulighed for at rette henvendelse hertil, hvad enten hjælpen er et målrettet forløb eller en enkelt samtale. Der foretages endvidere opsøgende arbejde i udvalgte kvarterer i København. Fra marts måned er der hver torsdag etableret netværksdag for lokale grønlandske borgere i frivilligcentret i Næstved.

Huset yder konsulentbistand til en række institutioner og indgår som aktiv partner i kommunens indsats på socialområdet.

Socialkonsulentens funktion er rådgivning og vejledning i henhold til den danske og den grønlandske sociallovgivning, samt bisidderrolle for ressourcensvage grønlandske tilflyttere.

Konsulentytelser for andre samarbejdspartnere

Pooq, samarbejder med forskellige instanser, både offentlige, private organisationer og NGO'er. Samarbejdet er hovedsagligt baseret på, formidling og forståelse af grønlandsk sprog og kultur og forståelse af samfundsstrukturen i Danmark og i Grønland.

Gennem socialkonsulenternes udgående arbejde skabes der kontakt til brugerne. Denne indsats foregår i tæt samarbejde med Københavns kommune. Indsatsen foregår følgende steder: Pooqs opsøgende indsats nu oppe på i alt fem steder: Sundholm på Amager (mandag kl. 8-10), Morgencafeen for Hjemløse på Theklavej på Nørrebro (onsdag kl. 9-11), Mozarts Plads i Sydhavnen (fredag kl. 10-12) samt netværkscafé i frivilligcenter Næstved (torsdag kl. 12-16). Dermed er antallet af steder, hvor Pooq foretager opsøgende arbejde, højere end nogensinde før.

Samarbejde på tværs

Vi deltager som aktivt medlem af Københavns Kommunes arbejdsgrupper i Socialstyrelsens landsdækkende projekt, Strategien for udsatte grønlændere. Strategien igangsattes i foråret 2013, hvor de fem største kommuner i Danmark (København, Aarhus, Odense, Aalborg og Esbjerg) inviteres til at deltage i strategien. Disse fem kommuner oplever grundet deres befolkningsmæssige størrelse en større koncentration af grønlændere end øvrige kommuner i Danmark. Strategien har til formål at mindske barrierer, og derved skabe en lettere adgang til hjælp og således en større mulighed for inklusion for målgruppen. På sigt ønskes

Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus

antallet af socialt udsatte grønlandere nedbragt, og derved sikre bedre trivsel og levevilkår for udsatte grønlandske børn, unge og voksne. Strategien løber i perioden 2013 – 2016.

Strategien afsluttedes foråret 2016 med en konference i Odense med oplæg for samtlige involverede. Der var gennemgående enighed om at det styrkede netværk og forståelse af området kommer de udsatte grønlandske borgere til nytte i fremtiden. Vi har i samarbejde med Københavns kommunens Hjemløseenhed aftalt fælles koordination af området i København. Arbejdet har også medført politisk anerkendelse af området og har direkte medført flere midler til området.

Vi har fra Socialministeriet sikret os særbevilling til nyankomne og en særlig inklusions indsats. Bevillingen er på 1. million kr. og løber foreløbig frem til 2019. Bevillingen går til mentorprojektet ILIK og til fælles projekter med de øvrige grønlandske huse. Fælles database angående socialindsatsen og fælles informationsside til grønlandere der ønsker at flytte fra Grønland til Danmark. Målet er at få flere til at forberede sig langt bedre end det er tilfældet i dag.

ILIK projektet

Projektleder Mille Schiermacher

ILIK fokuserer på, at synliggøre alternativer til livet som udsat, og opbygning af et godt liv i Danmark med hjælp fra en frivillig mentorordning. ILIK har pt. 14 frivillige mentorer.

Der er stort fokus på at motivere til uddannelse og arbejde. Derfor har vi et tæt samarbejde med husets uddannelsesvejledere, og det resulterer i, at en stor procentdel af de tilflyttere der er tilknyttet ILIK, arbejder for at komme i gang med en uddannelse eller få et arbejde.

ILIK er et tilbud til dem, der er for godt fungerende til de projekter, der tilbydes for socialt udsatte grønlandere, men som samtidig har brug for støtte i en afgrænset periode eller til en afgrænset opgave. ILIK tilbyder også hjælp til allerede udsatte borgere. Dette kan eksempelvis være at bruge ILIK som indgang til positive aktiviteter og netværk der kan modvirke misbrug.

Første halvår af 2016 var der 3 mentorforløb, hvoraf den ene stadig er i gang, og de to andre afsluttet. Derudover var der 1 henvendelse fra privat person i Grønland, og 1 fra uddannelsesinstitution.

Der er på nuværende tidspunkt 5 igangværende forløb, hvoraf den ene har to frivillig med hver deres formål. Samtlige nuværende forløb er med grønlandske studerende.

Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus

Derudover har der i sidste halvdel af 2016 været henvendelse vedrørende mentorforløb fra: 2 grønlandske studerende, 2 fra Københavns kommune, 1 fra Kofoeds skole, 1 fra Pooq, 1 fra kriminalforsorgen, 1 fra privat person, 1 fra psykolog, 1 fra bruger i Qiperoq.

Derudover har der været 4 henvendelser om at blive frivillig.

Der er blevet lavet en indsats for at få flere mentorer, da der syntes at være et stigende behov for tilbuddet.

Tolkformidling.

Pooq formidler kontakten mellem rekvirent/offentlige institutioner eller privat organisationer og tolken når grønlandske borger har brug for tolkebestand. Der formidles i gennemsnit 12 tolkninger om ugen. På årsplan: ca. 600 formidlinger.

Besøgstjeneste.

Besøgstjenesten blev etableret af færing og grønlandere som frivillig forening i 2008.

Projektet sikre besøg hos hhv. ældre færing og grønlandere, i første omgang i københavnsområdet. Projektet har til formål at forebygge og imødegå ensomhed, samt øge livskvaliteten blandt ældre og socialt/fysisk isolerede færing og grønlandere.

Besøgstjenesten få økonomisk støtte til frivilligt arbejde i henhold til & 18: lov om social service. Ca. 9 frivillige grønlandere besøger hver 14 dag deres ældre landsmænd et par timer.

Besøgstjenestens styregruppe har indtil efteråret 2016 bestået af Elsebeth Næs Sørensen som her valgte at stoppe. Batse Heilmann fortsætter med støtte fra huset vedrørende sparring og netværk, samt administration af økonomi.

Qiperoq.

Medarbejdere: Ann Dorthe Lunde, socialrådgiver, Petra Mathiassen, socialpædagog, ansat december 2015 og Lars Møller, værkstedsmedarbejder, ansat maj 2016. Pavia Høegh stoppede februar 2016.

Qiperoq – det grønlandske netværkssted tager udgangspunkt i tre kerneværdier: Netværk, fællesskab og aktivitet.

Qiperoq havde første kvartal til huse i Løvstræde, mens der ledtes efter nye lokaler. Qiperoq flytter til Christianshavn, Langebrogade 6 G d. 8. april. Brugere som har lyst til det bliver inddraget i indflytning og indretning. Denne proces med inddragelse gør at brugerne tager både ejerskab og ansvar for, at Qiperoq

Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus

bliver som de gerne vil have det og med de værksteder og funktioner som de ønsker. Vi holder officiel åbningskaffemik for samarbejdspartnere og naboer samt vores brugere d. 26.maj.

Qiperoq tilbyder mulighed for virksomhedspraktik og har i 2016 haft 5 praktikanter i forløb.

I marts starter Ulla Rask Petersen, sygeplejerske, i virksomhedspraktik; og tilbyder brugere og medarbejdere sundhedstjek i form af bl.a. blodtryksmåling samt giver råd- vejledning om sundhed, helbred og medicin.

I tredje og fjerde kvartal udbyder Qiperoq faste værkstedaktiviteter på faste dage samt giver mulighed for, at andre udefra / frivillige kan byde ind med en aktivitet, så at lokaler og værksteder bruges optimalt.

Statistik:

1. kvartal: 475 besøgende heraf 124 unikke brugere.
2. kvartal: 495 besøgende heraf 131 unikke brugere.
3. kvartal: 494 besøgende heraf 140 unikke brugere.
4. kvartal: 504 besøgende heraf 121 unikke brugere.

Statistikken er et estimat, da der altid er usikkerheder i forhold til om alle har skrevet sig ind i gæstebogen og om der er optalt korrekt. 2.kvartal: flytning til nye lokaler og opstart.

Samarbejdspartnere og netværk:

Vi har deltaget i SUS netværksmøder forår og efterår samt deltaget i fagforum i "Strategien for udsatte Grønlændere". Ann Dorthe har deltaget i konference i Odense med oplæg sammen med Christel fra hjemløseenheden i forbindelse med afslutning og evaluering på strategien. Ann Dorthe har holdt oplæg i "Springbræt" (mentorordning) med fokus på kompleksiteten i målgruppens sociale problematikker. Vi har deltaget i Konference om "socialt udsatte grønlandske kvinder i DK" afholdt af Rådet for socialt udsatte. Hjemløseenheden har genoptaget deres besøg i Qiperoq hvor de giver råd/ vejledning og afholder samtaler. "Sociolancen" kommer også forbi Qiperoq på deres rute. Foreningen Grønlandske Børn samt LivaRehab har også benyttet Qiperoqs tilbud om aktiviteter og misbrugsbehandlere fra Frederiksberg Centeret har været i Qiperoq en gang i kvartalet med henblik på samtaler/ råd- vejledning om misbrug og behandling. Patienthjemmet og Herstedvester benytter Qiperoqs tilbud når de kan og når der er ønske om det. I sommeren indgår vi et samarbejde med ACA, som er en selvhjælps gruppe for Voksne Børn af Alkoholikere og andre dysfunktionelle familier. ACA er i Qiperoqs lokaler hver tirsdag og torsdag fra 16-18 og er et anonymt tilbud til alle som måtte have brug for det.

Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus

Vi vil i 2016 gerne arbejde videre med at lade andre udefra bruge Qiperoq til bestemte aktiviteter for på den måde at bruge Qiperoqs lokaler og funktion optimalt, men også give mulighed for andre tilbud i Qiperoqs regi udenfor normal åbningstid. Igen i 2017 vil vi have fokus på virksomhedspraktik forløb, da vi synes det er et område hvor vi kan byde ind med at støtte op omkring den enkelte og opkvalificere både kompetencer og selvværd.

Årets aktiviteter i Qiperoq:

- Frisørstue ved huskunstner Annika, hvor gæster kan få en gratis klipning,
- Guidede meditationer i udstillingslokalet hver torsdag morgen,
- Tur til Nordatlantens Brygge for at se udstillingen "Storm",
- Undervisning i perspektivtegning med frivillig Allan
- Musik- og danse arrangement i Ajamut med trioen Nuan!
- Porcelænsmalning på tallerkener som Qiperoq har fået doneret.
- Flette læderbælter med frivillig Jens Pavia.
- Besøg på Rigshospitalets Grønlands dage.
- Bageformiddage.
- Deltagelse i forårsmarked i Det Grønlandske Hus.
- Deltagelse i kunstmessen "Kunst med sjæl" i Næstved weekenden 21+22 maj.
- Male/tegne undervisning
- Anorak- og skind syning
- 2 x Perlekursus med frivillig Nauja.
- Fællesspisning hver uge.
- Strikkefællesskabet – hvor vi strikker til et godt formål.
- Jule aktiviteter og kalender pakke leg.
- Faste værksteds aktiviteter.

Bistandsværgearbejde.

Koordinator: Lone Jøsefsen, stoppet september 2016, Susanne Jensen, startet oktober 2016
studentermødjhjælper: Rasmus D. Pedersen.

Vi varetager en landsdækkende bistands-, tilsyns- og omsorgsværgeordning for domfældte, tvangsindlagte og mentalobservander fra Grønland.

Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus

Der er 28 aktive bistandsværgere og 3 på venteliste. Bistandsværgemøder bliver afholdt en gang pr. måned i Århus og hver anden måned i København. Der vil fremadrettet blive tilbudt fælles supervision i København og Århus, og i ekstra ordinære situationer kan der tilbydes enesamtale med en udefra kommende supervisor.

Fordeling af dømte:

23 i Fængslet Herstedvester

12 indlagt på R3 i Århus

14 dømte rundt om i landet på andre institutioner

2 dansk dømte

I alt: 51 dømte til anbringelse i Danmark

Aktiviteter:

Anstalten ved Herstedvester besøges hver måned. Vi deltager ved Anstalten ved Herstedvester til forårs- og påskefest og i forbindelse med familiebesøg fra Grønland har vi deltaget til pårørendefest. Kaffebord med hygge i november måned og i begyndelsen af december til julefest.

Bistandsværgkursus blev afviklet i weekenden i uge 37 2016. Emnet var hjemtagelse af de grønlandske indsatte til den lukkede anstalt i Nuuk, pædofili, samt samarbejde mellem forsvarer og bistandsværg. Oplægsholderne var fra Kriminalforsorgen i Danmark Hannah Hagerup, Advokat Thorkild Høyer og psykolog Kristoffer Jul Paaske fra Fængslet Herstedvester.

Der blev afholdt møde med personalet i Fængslet Herstedvester og personalet på afdeling R3 i Risskov i november og december.

Koordinatorerne vil én gang om måneden have træffetid i Fængslet Herstedvester, hvor der vil være samtaler med de indsatte og evt. personalet. På afdeling R3 i Risskov vil der blive holdt møder efter behov.

Kultur og information

Kulturmedarbejdere: Søren Thalund, Aviaaja Kleist Burkal, Panerak Møller, barselsvikar.

Afdelingen formidler en bred vifte af kulturaktiviteter fordelt over året. Ud over aktiviteter etableres der også et væld af kontakter i det store netværk af interessenter der knytter sig til huset. Afdelingen holder sig opdateret med den kulturelle og samfundsmæssige situation i og omkring Grønland.

Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus

Formidling af det moderne Grønland er en vigtig del af husets arbejde. En service der blevet ydet gennem hele året er husets skoletjeneste både til folkeskolen og gennem foredrag vedrørende grønlandske forhold. Der er gennemført 31 undervisningsforløb for skoler og 5 ude-af-huset foredrag i samarbejde med socialafdelingen Pooq. April 2016 udkom hjemmesiden: Det Moderne Grønland. Denne hjemmeside skal i mødekomme det videns behov der findes vedrørende informationer om Grønland og grønlandske forhold. Vi håber, at kunne få Grønland ind som læringsmål i det danske skolesystem.

I husets cafeområde, Ajamut, stilles der pc. og internet til rådighed for gæsterne. De grønlandske aviser og enkelte tidsskrifter er ligeledes tilgængelige her. Der afholdes et væld af foredragsarrangementer, musik, udstillinger o. lign. Institutionen lægger lokaler til lokale grønlandske foreninger. Derudover har huset salg af grønlandske bøger og værker af grønlandske kunstnere. Hver tirsdag serveres der grønlandsk mad i vores cafe Ajamut.

Antal	Type	Antal deltagere
11	Foredrag	422
31	Skoletjeneste – skoler – 2 – 9. klasser	455 elever – hertil komme 1 til 2 lærere pr. skoletjeneste
24	Vejledning - studerende	342 studerende - kursister
6	Fernisering	250
2	Markeder	Ca. 1500
2	Musik (inkl. Nordatlantisk julekoncert – 335 pers)	360
3	Film	145
3	Bogpræsentationer	195
3	Kulinariske aftener	100
7	Politiske og kulturelle dialogmøder	176
1	Kulturnat	Ca. 1300
1	Nationaldag	Ca. 1500
6	Workshops	247
1	Kunstmesser	Ca. 7000

Samarbejde med husene i Odense, Århus og Ålborg.

Vi har i år optimeret vores fælles projekter med de øvrige Grønlandske Huse, hvilket har styrket samarbejdet og blandt andet mundet ud i et fælles logo. Der er blevet etableret fælles database i de fire socialafdelinger med henblik på at skabe et bedre overblik over den landsdækkende indsats og der er gennemført fælles kursusophold til medarbejdere indenfor socialområdet. Vi deltog i fællesskab på

Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus

Folkemøde på Bornholm i juni 2016 og fik formidlet husenes arbejde til mange mennesker og interessenter. Vi har i fællesskab skabt hjemmesiden kenddanmark.dk der lanceres 1.februar 2017.

Fakta og økonomi

Ejerforhold

Kalaallit Illuutaat er en selvejende institution.

Ejendom:

Institutionen ejer ejendommen Løvstræde 6. Der arbejdes til stadighed på en forbedring af ejendommen, som søges finansieret ved fondsmidler o. lign.

Der er udlejet lokaler til Den Grønlandske Rets Hjælp. Enkeltlokaler udlejes løbende på dagsbasis.

Finansiering:

Der ydes tilskud til den daglige drift fra Grønlands Selvstyre, Københavns Kommune og Frederiksberg Kommune i henhold til indgået driftsaftaler. Driftsaftalen bliver fornyet for perioden 2017-2020.

Grønlands Selvstyre betaler herudover et tilskud til administration og vejledning af bistandsværger. Udgifterne til bistandsværgeordningen ydes som refusionsberettiget udgift på vegne af Direktoratet for Kriminalforsorgen. Justitsministeriet betaler for årligt kursus for bistandsværgerne og har givet bevilling til en studentermedhjælp vedr. området. Grønlands Selvstyre betaler for administration af efterskole- og højskole området.

Projekter på det sociale område finansieres fortrinsvis gennem midler ydet fra Integrations- og Socialministeriets puljemidler, samt Københavns Kommunes puljemidler.

Cafedriften drives som indtægtsdækket virksomhed, idet det dog er anerkendt, at det er svært at opnå overskud på driften. Salg af bøger o.s.v og arrangementer for fremmede aktører m.v. skal hvile i sig selv som indtægtsdækket virksomhed. Der er indrettet galleri med grønlandske kunstneres værker, hvor man på vegne af kunstnerne sælger kunstværker, der er i kommission.

Egenkapital:

Institutionens egenkapital er fortrinsvis bundet i ejendommen.

Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus

Fondsstøtte:

Formidlingsprojektet Dagens Grønland er støttet af: Tips og Lotto, Augustinus Fonden, Den Kongelige Grønlandske Fond, Brødrene Hartmanns Fond og Knud Højgaards Fond. Art Copenhagen er støttet af: Kronprins Frederiks og Kronprinsesse Marys Fond og NAPA, Norden Institut i Grønland.

Forventninger til 2017:

Vi håber i 2017 at kunne se resultaterne af vores fællesindsats. Der er blevet etableret fælles database i de fire socialafdelinger med henblik på at skabe et bedre overblik. Målet er at kunne skaffe viden om bevægelser på området, så vi i samarbejde med de danske og grønlandske myndigheder kan handle mere effektivt på området. Det arbejde foregår i et samarbejde med de øvrige grønlandske huse i Danmark, så oplysningerne bliver landsdækkende. Vi fortsætter vores samarbejde med kulturudbud i Københavnsområdet og vores tætte relationer med husets foreninger og ønsker yderligere at forstærke vores relationer til samarbejdspartnere i Grønland.

København, 27. marts 2017

Leise Johnsen

Pisortaq - Direktør

Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus

Ledelsespåtegning

Vi har dags dato aflagt årsrapporten for 2016 for Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, således at årsrapporten giver et retvisende billede af institutionens aktiver og passiver, finansielle stilling samt resultat.

Årsrapporten indstilles til bestyrelsens godkendelse.

København, den 27. marts 2017

Direktion

Leise Johnsen
Direktør

Bestyrelse

Taner Yilmaz
Formand

Flemming Brank
Næstformand

Nukaaka Coster-Waldau

Jakob Jeremiassen

Martha Labansen

Kai Heilmann

Jørgen Nicolajsen

Ken Poulsen

Den uafhængige revisors erklæringer

Til bestyrelsen i Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus

Konklusion

Vi har revideret årsregnskabet for Den Selvejende Institution - Kallallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus for perioden 1. januar til 31. december 2016, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af institutionens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2016 samt af resultatet af institutionens aktiviteter for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2016 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Grundlag for konklusion

Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, samt god offentlig revisionsskik. Vores ansvar ifølge disse standarder og krav er nærmere beskrevet i revisionspåtegningens afsnit "Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet". Vi er uafhængige af centeret i overensstemmelse med internationale etiske regler for revisorer (IESBA's Etiske regler) og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, ligesom vi har opfyldt vores øvrige etiske forpligtelser i henhold til disse regler og krav. Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Ved udarbejdelsen af årsregnskabet er ledelsen ansvarlig for at vurdere institutionens evne til at fortsætte driften; at oplyse om forhold vedrørende fortsat drift, hvor dette er relevant; samt at udarbejde årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift, medmindre ledelsen enten har til hensigt at likvidere centeret, indstille driften eller ikke har andet realistisk alternativ end at gøre dette.

Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet

Vores mål er at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet som helhed er uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, og at afgive en revisionspåtegning med en konklusion. Høj grad af sikkerhed er et højt niveau af sikkerhed, men er ikke en garanti for, at en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, samt god offentlig revisionsskik, altid vil afdække væsentlig fejlinformation, når sådan findes. Fejlinformationer kan opstå som følge af besvigelser eller fejl og kan betragtes som væsentlige, hvis det med rimelighed kan forventes, at de enkeltvis eller samlet har indflydelse på de økonomiske beslutninger, som regnskabsbrugerne træffer på grundlag af årsregnskabet.

Som led i en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, samt god offentlig revisionsskik, foretager vi faglige vurderinger og opretholder professionel skepsis under revisionen. Herudover:

- Identificerer og vurderer vi risikoen for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, udformer og udfører revisionshandlinger som reaktion på disse risici samt opnår revisionsbevis, der er tilstrækkeligt og egnet til at danne grundlag for vores konklusion. Risikoen for ikke at opdage væsentlig fejlinformation forårsaget af besvigelser er højere end ved væsentlig fejlinformation forårsaget af fejl, idet besvigelser kan omfatte sammensværgelser, dokumentfalsk, bevidste udeladelser, vildledning eller tilsidesættelse af intern kontrol.
- Opnår vi forståelse af den interne kontrol med relevans for revisionen for at kunne udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke for at kunne udtrykke en konklusion om effektiviteten af institutionens interne kontrol.
- Tager vi stilling til, om den regnskabspraksis, som er anvendt af ledelsen, er passende, samt om de regnskabsmæssige skøn og tilknyttede oplysninger, som ledelsen har udarbejdet, er rimelige.
- Konkluderer vi, om ledelsens udarbejdelse af årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift er passende, samt om der på grundlag af det opnåede revisionsbevis er væsentlig usikkerhed forbundet med begivenheder eller forhold, der kan skabe betydelig tvivl om institutionens evne til at fortsætte driften. Hvis vi konkluderer, at der er en væsentlig usikkerhed, skal vi i vores revisionspåtegning gøre opmærksom på oplysninger herom i årsregnskabet eller, hvis sådanne oplysninger ikke er tilstrækkelige, modificere vores konklusion. Vores konklusioner er baseret på det revisionsbevis, der er opnået frem til datoen for vores revisionspåtegning. Fremtidige begivenheder eller forhold kan dog medføre, at centeret ikke længere kan fortsætte driften.
- Tager vi stilling til den samlede præsentation, struktur og indhold af årsregnskabet, herunder noteoplysningerne, samt om årsregnskabet afspejler de underliggende transaktioner og begivenheder på en sådan måde, at der gives et retvisende billede herafi.

Vi kommunikerer med den øverste ledelse om blandt andet det planlagte omfang og den tidsmæssige placering af revisionen samt betydelige revisionsmæssige observationer, herunder eventuelle betydelige mangler i intern kontrol, som vi identificerer under revisionen.

Udtalelse om ledelsesberetningen

Ledelsen er ansvarlig for ledelsesberetningen.

Vores konklusion om årsregnskabet omfatter ikke ledelsesberetningen, og vi udtrykker ingen form for konklusion med sikkerhed om ledelsesberetningen.

I tilknytning til vores revision af årsregnskabet er det vores ansvar at læse ledelsesberetningen og i den forbindelse overveje, om ledelsesberetningen er væsentligt inkonsistent med årsregnskabet eller vores viden opnået ved revisionen eller på anden måde synes at indeholde væsentlig fejlinformation.

Vores ansvar er derudover at overveje, om ledelsesberetningen indeholder krævede oplysninger i henhold til årsregnskabslovens regler.

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet og er udarbejdet i overensstemmelse med kravene i årsregnskabsloven. Vi har ikke fundet væsentlig fejlinformation i ledelsesberetningen.

Erklæring i henhold til anden lovgivning og øvrig regulering

Udtalelse om juridisk-kritisk revision og forvaltningsrevision

Ledelsen er ansvarlig for, at de dispositioner, der er omfattet af regnskabsaflæggelsen, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis; og at der er taget skyldige økonomiske hensyn ved forvaltningen af de midler og driften af de virksomheder, der er omfattet af årsregnskabet.

I tilknytning til vores revision af årsregnskabet er det i overensstemmelse med god offentlig revisionsetik vores ansvar at udvælge relevante emner til såvel juridisk-kritisk revision som forvaltningsrevision. Ved juridisk-kritisk revision efterprøver vi med høj grad af sikkerhed for de udvalgte emner, om de dispositioner, der er omfattet af regnskabsaflæggelsen, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis. Ved forvaltningsrevision vurderer vi med høj grad af sikkerhed, om de undersøgte systemer, processer eller dispositioner understøtter skyldige økonomiske hensyn ved forvaltningen af de midler og driften af de virksomheder, der er omfattet af årsregnskabet.

Hvis vi på grundlag af det udførte arbejde konkluderer, at der er anledning til væsentlige kritiske bemærkninger, skal vi rapportere herom.

Vi har ingen væsentlige kritiske bemærkninger at rapportere i den forbindelse.

København, den 27. marts 2017

TT Revision

statsautoriseret revisionsaktieselskab
(cvr-nr 29 16 85 04)

Torben Peter Madsen
statsautoriseret revisor

Anvendt regnskabspraksis

Den selvejende Institution anvender efter bestyrelsens beslutning undtagelsesbetingelserne i årsregnskabslovens § 4, stk. 1, og stk. 5, hvorefter årsrapporten er aflagt efter regnskabsklasse A. Under henvisning til årsregnskabslovens § 11 anvendes resultatopgørelsesskemaerne ikke. Resultatopgørelsens poster er opstillet og posterne benævnt under hensyntagen til institutionens særlige art og aktivitet.

Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Resultatopgørelsen

Indtægter

Indtægter omfatter tilskud fra offentlige myndigheder samt årets afkast af institutionens aktiver. Der foretages fuld renteperiodisering.

Afholdte omkostninger

Afholdte omkostninger omfatter omkostninger til personale, ejendomsudgifter og løbende projekt aktiviteter mv. Afholdte omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

Skat

Institutionen er skattepligtig af erhvervsmæssige indtægter i henhold til selskabsskattelovens § 1, stk. 1, nr. 6.

Anvendt regnskabspraksis (fortsat)

Balancen

Ejendom

Institutionens grund og bygning måles til den seneste offentlige ejendomsvurdering. Der er ikke foretaget afskrivninger på bygningen under hensyntagen til den løbende udgiftsførsel af vedligeholdelsesomkostninger. Modtagne fondstilskud til renovering af bygningen Løvstræde 6 indregnes ikke som tilgang på ejendommen i regnskabet.

Modtagne tilskud og afholdte omkostninger oplyses som en note til regnskabet.

Andre anlæg, driftsmateriel og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Varelager

Varebeholdninger måles til kostpris efter FIFO-princippet. I tilfælde, hvor nettorealisationsværdien er lavere end kostprisen, nedskrives til denne lavere værdi.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

Værdipapirer

Værdipapirer indregnet under omsætningsaktiver omfatter børsnoterede obligationer og aktier og andre værdipapirer, der måles til dagsværdi på balancedagen.

Egenkapital

Via resultatdisponeringen fordeles årets resultat mellem den bundne kapital, henlæggelser til fremtidige specifikke formål samt frie midler.

Anden gæld

Andre gældsforpligtelser, som omfatter gæld til leverandører, feriepengeforpligtelser samt anden gæld, måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi.

Prioritetsgæld

Afdragene på prioritetsgælden er fradragsberettiget og derfor føres disse i driften under ejendomsudgifter. Afdragene skal dog ikke påvirke det resultat som overføres til egenkapitalen, hvorfor der foretages en særskilt postering af afdragene på egenkapitalen.

Ikke anvendte fondstilskud til renovering af ejendom

Ikke anvendte fondstilskud til renovering af institutionens ejendom optages som gæld under de kortfristede gældsforpligtelser under passiverne.

Resultatopgørelsen

	Note	2016	2015
Driftstilskud	1	9.845.728	9.791.320
Fondstilskud		70.000	50.500
Efterskolehonorar		115.104	128.882
Finansielle poster, tilskudsberettigede andel	11	0	8.855
Indtægter, tilskudsberettigede aktivitet		10.030.832	9.979.557
Lønninger og gager	2	-6.847.838	-7.021.645
Personaleomkostninger i øvrigt	3	-382.091	-599.069
Ejendomsudgifter	4	-848.504	-895.207
Øvrige driftsudgifter	5	-1.041.833	-900.732
Aktiviteter, netto	6	-443.360	-324.834
Udgifter, tilskudsberettigede aktivitet		-9.563.626	-9.741.487
Resultat før afskrivninger		467.206	238.070
Afskrivninger	14	-2.344	-43.370
Resultat af primære drift		464.862	194.700
Huslejeindtægter		122.295	174.193
Indtægter i øvrigt		13.314	21.603
Indtægtsdækket virksomhed, netto	9	-60.388	-24.138
Skat af indtægtsdækket virksomhed	10	0	0
Finansielle poster, sekundær	11	9.645	-270.374
Julemærker, netto	12	680	1.305
Sekundær drift		85.546	-97.411
Årets driftsresultat		550.408	97.289
Samlet aktivitet/ resultat			
Årets driftresultat overført til "overført resultat (frie midler)"	19	550.408	97.289
Kriminalforsorgen	7	0	0
Projekter, netto, overført til "ikke anvendte tilskud til bestemte formål"	8	-244.921	-157.675
Samlet aktivitet		305.486	-60.386
Anvendt/modtaget lejekompensation vedr. salg af			
Skelbækgade til fremtidige lejeudgifter i projekt Qiperoq		-85.205	589.496
Total		220.281	529.110

Balance 31. december

Aktiver	Note	31.12.16	31.12.15
Grunde og bygninger	13	12.000.000	12.000.000
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	14	0	2.344
Materielle anlægsaktiver		12.000.000	12.002.344
Investeringsforeningsbeviser	15	483.791	477.085
Depositum		148.500	0
Finansielle anlægsaktiver		632.291	477.085
Anlægsaktiver		12.632.291	12.479.429
Varebeholdning	16	90.652	88.842
Varebeholdning		90.652	88.842
Andre tilgodehavender	17	753.038	787.845
Depositum		0	0
Periodeafgrænsningsposter		22.057	6.009
Tilgodehavender		775.095	793.853
Likvide beholdninger	18	4.529.519	5.240.670
Omsætningsaktiver		5.395.266	6.123.366
Aktiver i alt		18.027.557	18.602.794

Balance 31. december

Passiver	Note	31.12.16	31.12.15
Overført resultat	19	2.595.672	2.045.265
Opskrivning af Løvstræde 6	21	598.270	598.270
Bundne midler (prioritetsafdrag)	22	3.894.278	3.783.661
Egenkapital i alt		7.088.221	6.427.196
Ikke anvendte tilskud til bestemte formål	20	956.622	1.286.749
Hensat til ejendom/ombygning		3.384.504	3.384.504
Hensatte forpligtelser		4.341.126	4.671.253
Prioritetsgæld	23	4.534.670	4.648.014
Deposita		3.700	6.700
Langfristede gældsforpligtelser		4.538.370	4.654.714
Kortfristet del af prioritetsgæld	23	113.344	110.617
Gæld til pengeinstitutter m.v.	24	55.000	55.000
Leverandører		288.381	307.918
Deposita, Ajamut		65.501	67.500
Forudmodtaget tilskud		7.378	127.378
Anden gæld	25	1.283.997	2.181.219
Periodeafgrænsningsposter		246.240	0
Kortfristede gældsforpligtelser		2.059.841	2.849.631
Gældsforpligtelser i alt		6.598.211	7.504.346
Passiver i alt		18.027.557	18.602.794
Pantsætning og sikkerhedsstillelser	26		

Noter

	2016	2015
1. Driftstilskud		
Grønlands Selvstyre	6.432.000	6.531.000
Tilskud, Bistandsværger	502.000	503.125
Københavns Kommune	1.121.728	1.091.995
Frederiksberg Kommune	230.000	225.200
Socialministeriet	1.440.000	1.440.000
Socialministeriet - ekstraordinær PL bevilling (ovf. fra 2015)	120.000	0
Driftstilskud i alt	9.845.728	9.791.320
2. Lønninger og gager		
Lønninger og gager	8.378.087	7.464.512
Pensioner	1.029.399	971.023
Feriepenge, regulering	1.800	231.521
Andre udgifter til social sikring	187.166	192.875
Lønrefusioner	-1.023.282	-797.918
Vikarassistance	20.894	101.362
Løn overført til særskilte projekter	-1.746.225	-1.141.730
Lønninger og gager i alt	6.847.838	7.021.645
3. Personaleudgifter i øvrigt		
Transport og kørselsgodtgørelse	75.034	103.308
Tjenesterejser	10.628	54.955
Tjenesterejser (ej dækket af Socialministeriets tilskud)	44.594	58.868
Rekruttering mv.	31.409	15.350
Efteruddannelse og kursus	63.611	98.988
Forsikringer	26.193	37.219
Konsulentbistand	96.421	177.692
Øvrige personaleudgifter	34.200	52.689
Personaleudgifter i øvrigt i alt	382.091	599.069
4. Ejendomsudgifter		
Terminsydelser (renter & bidrag)	157.800	146.640
Terminsydelser (afdrag)	110.617	90.071
Ejendomsskat og renholdelse	89.819	73.883
Vedligeholdelse	227.231	254.704
Ombygning	0	51.263
El, vand og varme	175.677	185.236
Vagtværn	36.249	43.128
Forsikringer	51.110	50.282
Ejendomsudgifter i alt	848.504	895.207

Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus

5. Øvrige driftsudgifter

Porto	17.544	24.212
Telefon	81.927	80.363
Kontorartikler	40.791	26.765
EDB-Software	105.080	49.421
EDB-bistand	158.454	184.193
Kopifgift	20.273	19.300
Kontingenter mv.	237	1.695
Mindre nyanskaffelser	212.805	151.616
Inventar mv.	169.782	82.394
Revisionshonorar	66.083	89.482
Øvrig rådgivning	0	5.296
Lønbehandling	21.809	20.581
Rengøringsmidler og engangsservice	70.938	81.004
Møder og repræsentation	65.534	56.326
Kassedifferencer	-183	2.419
Gebyrer og låneomlægning	8.958	25.240
Øvrige udgifter	1.801	424
Øvrige driftsudgifter i alt	1.041.833	900.732

6. Aktiviteter, netto

Kulturelle arrangementer	252.045	145.828
Udsmykning	9.856	6.736
Abonnementer, bibliotek	32.085	28.827
Udstillinger	31.412	46.579
Annonce og PR	38.545	31.503
Sociale aktiviteter	14.920	39.785
Uddannelsessøgende aktiviteter	64.498	25.575
Aktiviteter, netto i alt	443.360	324.834

7. Kriminalforsorgen

Grønlandsk dom

Refusion fra Direktoratet for Kriminalforsorgen	718.487	507.997
Bistandsværgerhonorar	-571.294	-353.700
Omsorgsomkostninger	-23.851	-29.072
Transport mv.	-123.343	-125.225
Grønlandsk dom i alt	0	0

Dansk dom

Refusion fra Grønlands Sælvstyre	8.689	20.156
Bistandsværgerhonorar	-8.147	-17.652
Omsorgsomkostninger	-475	-1.646
Transport mv.	-67	-858
Dansk dom i alt	0	0

Kriminalforsorgen i alt

0 **0**

Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus

8. Projekter

Projekter, netto	-244.921	-157.675
Kan specificeres således:		
Året modtagne tilskud	2.449.574	1.821.230
Året afholdte projektudgifter	-2.694.496	-1.978.905
Projekter, netto	-244.921	-157.675

Bevægelserne kan specificeres således på de enkelte projekter:

Herstedvester

Overført fra tidligere år	4.023	4.023
Herstedvester i alt	4.023	4.023

Flytning Qiperoq

Overført fra tidligere år	88.829	0
Bevilling	0	100.000
Flytteudgifter	-25.800	-11.171
Flytning Qiperoq i alt	63.029	88.829

Qiperoq (egne midler)

Overført fra tidligere år	112.074	95.513
Indtægter	14.111	16.561
Qiperoq (egne midler) i alt	126.185	112.074

Qiperoq (Satspuljemidler)

Overført fra tidligere år	251.528	251.528
Satspulje bevilling	1.100.000	1.100.000
Lønninger	-838.102	-902.589
Transport mv.	-2.914	-4.809
Ekstern konsulent	-20.908	0
Uddannelse	-33.230	-950
Kontorhold	-7.399	-10.432
Husleje	-153.597	-127.280
Mindre anskaffelser/materialer	-10.388	-18.988
Revisionshonorar	-5.000	-5.000
Udflugt	-156	-5.918
Etablering	-247.286	0
Omkostninger i øvrigt	-28.307	-24.034
Qiperoq (Satspuljemidler) i alt	4.242	251.528

Qiperoq (§ 18 - København)

§ 18 - tilskud	90.000	80.000
Lønudgifter	-90.000	-80.000
Qiperoq (§ 18 - København) i alt	0	0

Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus

Tryk Inklusion

Bevilling	106.993	103.406
Lønninger	-90.525	-91.162
Kaffe	-16.468	-12.244
Tryk Inklusion i alt	0	0

Kollegie

Overført fra tidligere år	54.851	54.851
Bevilling	0	1.012.000
Tilbagebetaling af bevilling	0	-859.813
Lejeindtægter	0	110.214
Husleje	0	-233.671
Lønninger	0	-12.000
Diverse udgifter	0	-16.730
Kollegie i alt	54.851	54.851

Frafaldsmidler (Grønlands selvstyre)

Overført fra tidligere år	0	0
Bevilling	0	126.600
Udgift til filmproduktion	0	-126.600
Frafaldsmidler (Grønlands selvstyre) i alt	0	0

Aktivitetspulje 2015 SUG (Københavns Kommune)

Overført fra tidligere år	0	0
Bevilling	1.140	19.806
Computer	0	-4.999
Fisketure	0	-5.810
Synåle	-1.140	0
Mentorudgift	0	-8.997
Aktivitetspulje 2015 SUG (Københavns Kommune) i alt	0	0

Besøgstjenesten (§ 18 - København)

Besøgstjenesten bevilling (§18 - København)	25.000	35.000
Lønninger	-10.000	-20.000
Udflugt	-3.729	-8.815
Transport mv.	-1.200	0
Forplejning mv.	-9.509	-6.161
Omkostninger i øvrigt	-562	-24
Besøgstjenesten (§ 18 - København) i alt	0	0

Projekt undervisningsmidler

Overført fra tidligere år	137.000	437.000
Bevilling	0	0
Årets afholdte udgifter (Epsilon)	-137.000	-300.000
Projekt undervisningsmidler ialt	0	137.000

Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus

Mentor Projekt		
Overført fra tidligere år	0	12.011
Bevilling	0	0
Lønninger	0	-12.011
Mentor Projekt i alt	0	0
ILIK Socialstyrelsen		
Overført fra tidligere år	48.947	0
Bevilling	912.330	87.670
Lønninger	-446.431	-35.968
Projektchef	-87.406	0
Ansættelse	-9.876	0
Transport	-1.105	0
EDB	-6.362	0
Netværksaktiviteter	-18.488	0
Mentorudgifter	-36.282	0
Div. Kontorart	-3.670	0
Lejeudgifter	-139.000	0
WEB - Formidling	-197.157	0
Forsikring	-6.000	0
Revision	-5.000	0
Materialer	-4.500	-2.755
ILIK Socialstyrelsen i alt	0	48.947
Kbh. Kommune Fagforum		
Bevilling	25.000	0
Kbh. Kommune Fagforum i alt	25.000	0
Stensulptur		
Bevilling	175.000	0
Stensulptur i alt	175.000	0
Projekter i alt	452.330	697.251

Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus

9. Indtægtsdækket virksomhed

Kulturvarer

Salg, kulturvarer	129.454	191.931
Køb, kulturvarer	-111.680	-162.382
Lagerforskydning	1.810	-1.797
Kulturvarer i alt	19.584	27.752

Café

Indtægter	50.119	47.058
Omkostninger	-105.193	-107.876
Café i alt	-55.074	-60.818

Arrangementer

Fremmede arrangementer, indtægter	152.035	166.731
Fremmede arrangementer, omkostninger	-107.410	-101.973
Egne arrangementer, indtægter	52.851	11.547
Egne arrangementer, omkostninger	-122.373	-67.377
Arrangementer i alt	-24.898	8.927

Indtægtsdækket virksomhed i alt

Skat af indtægtsdækket virksomhed	0	0
Indtægtsdækket virksomhed, netto	-60.388	-24.138

10. Skat af indtægtsdækket virksomhed

Skat af indtægtsdækket virksomhed	0	0
Skat af indtægtsdækket virksomhed	0	0

11. Finansielle poster, sekundær

Renteindtægter fra pengeinstitutter	0	17.710
- Heraf tilskudsberettigede aktivitet	0	-8.855
Renteudgifter fra pengeinstitutter	-16.377	-72.844
Udbytte	19.315	29.904
Kursreguleringer	6.706	-34.366
Låneomkostninger og kurstab ved omprioritering	0	-201.922
Finansielle poster, sekundær i alt	9.645	-270.374

12. Julemærker

Beholdning primo	0	0
Salg af julemærker (incl. provision)	14.900	18.900
Udgift vedrørende julemærker	-14.220	-17.595
Beholdning ultimo	0	0
Julemærker i alt	680	1.305

Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus

13. Grunde og bygninger	31.12.16	31.12.15
Kostpris, primo	11.401.730	11.602.730
Årets tilgang	0	-201.000
Kostpris, ultimo	11.401.730	11.401.730
Op-/ og nedskrivning, primo	598.270	598.270
Årets op-/ og nedskrivning	0	0
Op-/ og nedskrivning, ultimo	598.270	598.270
Regnskabsmæssig værdi ultimo	12.000.000	12.000.000
Kontant ejendomsvurdering pr. 1. oktober 2015 udgør t.kr. 12.000.		
14. Andre anlæg, driftsmateriel og inventar		
Kostpris, primo	372.752	372.752
Årets tilgang	0	0
Kostpris, ultimo	372.752	372.752
Afskrivning, primo	-370.408	-327.038
Årets afskrivning	-2.344	-43.370
Afskrivning, ultimo	-372.752	-370.408
Regnskabsmæssig værdi ultimo	0	2.344
15. Investeringsforeningsbeviser		
Danske Invest Lange Obl.	483.791	477.085
Investeringsforeningsbeviser i alt	483.791	477.085
16. Varebeholdning		
Madvarer	10.804	9.661
Bøger	79.848	79.182
Smykker/kunst mv.	0	0
Varebeholdning i alt	90.652	88.842
17. Andre tilgodehavender		
Tilgodehavende moms	122.094	151.104
Øvrige debitorer	46.463	1.509
Mellemregning med Uddannelsessøgende	6.900	0
Udlæg besøgstjenesten	1.500	1.500
Mellemregning med Kriminalforsorgen	394.322	131.090
Justitsministeriet	145.461	198.806
Andre tilgodehavender i øvrigt	36.298	303.836
Andre tilgodehavender i alt	753.038	787.845

Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus

18. Likvider

Kassebeholdninger	14.970	13.448
Nykredit Bank, konto 81172830498	16.667	16.682
Nordea Bank, konto 6275687500 (Nemkonto)	4.415.496	5.124.384
Nordea Bank, konto 0723589932	1	1
Nordea Bank, konto 3494942479	1	1
Nordea Bank, konto 0758581136 (LJ)	34.652	14.988
Nordea Bank, konto 0714579827 (NOJ)	1.496	5.037
Nordea Bank, konto 0743582845 (SJ)	15.849	62.144
Nordéa Bank, konto 4383383965 (Qiperoq)	22.537	3.985
Ilik	7.850	0
Likvider i alt	4.529.519	5.240.670

19. Overført resultat (frie midler)

Saldo primo	2.045.265	1.947.976
Overført fra resultatdisponeringen	550.408	97.289
Overført resultat (frie midler) i alt	2.595.672	2.045.265

20. Ikke anvendte tilskud til bestemte formål

Saldo primo	1.286.749	854.928
Tilgang/ anvendt i året jf. driften (note 8)	-244.921	-157.675
Anvendt/modtaget lejekompensation vedr. salg af Skelbækgade	-85.205	589.496
Ikke anvendte tilskud til bestemte formål i alt	956.622	1.286.749

Ikke anvendte tilskud til bestemte formål er fordelt således:

Herstedvester

Overført fra tidligere år	4.023	4.023
Tilgang/ anvendt i året	0	0
Herstedvester, ultimo	4.023	4.023

Flytning Qiperoq

Overført fra tidligere år	88.829	0
Tilgang/ anvendt i året	-25.800	88.829
Flytning Qiperoq, ultimo	63.029	88.829

Qiperoq (egne midler)

Overført fra tidligere år	112.075	95.514
Tilgang/ anvendt i året	14.111	16.561
Qiperoq (egne midler), ultimo	126.186	112.075

Qiperoq (lejekompensation)

Overført fra tidligere år	589.496	0
Tilgang/ anvendt i året	-85.205	589.496
Qiperoq (lejekompensation) i alt	504.291	589.496

Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus

Qiperoq (Satspuljemidler)		
Overført fra tidligere år	251.528	251.528
Tilgang/ anvendt i året	-247.286	0
Qiperoq (Satspuljemidler), ultimo	4.242	251.528
Kollegie		
Overført fra tidligere år	54.851	54.851
Tilgang/ anvendt i året	0	0
Kollegie, ultimo	54.851	54.851
Projekt undervisningsmidler		
Overført fra tidligere år	137.000	437.000
Bevilling	0	0
Tilgang/ anvendt i året	-137.000	-300.000
Projekt undervisningsmidler, ultimo	0	137.000
Mentor projekt		
Overført fra tidligere år	0	12.011
Bevilling	0	0
Tilgang/ anvendt i året	0	-12.011
Mentorprojekt, ultimo	0	0
ILJK Socialstyrelsen		
Overført fra tidligere år	48.947	0
Bevilling	912.330	87.670
Tilgang/ anvendt i året	-961.277	-38.723
ILJK Socialstyrelsen, ultimo	0	48.947
Kbh. Kommune Fagforum		
Bevilling	25.000	0
Kbh. Kommune Fagforum, ultimo	25.000	
Stenskulptur		
Bevilling	175.000	0
Stenskulptur, ultimo	175.000	0
Ikke anvendte tilskud - projekter	956.622	1.286.748
21. Opskrivning af Løvstræde 6		
Saldo primo	598.270	598.270
Årets opskrivning	0	0
Opskrivning af Løvstræde 6 i alt	598.270	598.270
22. Bundne midler (prioritetsafdrag)		
Saldo primo	3.783.661	3.693.590
Årets betalte ydelser	110.617	90.071
Bundne midler (prioritetsafdrag) i alt	3.894.278	3.783.661

Den Selvejende Institution Kalaallit Illuutaat - Det Grønlandske Hus

23. Prioritetsgæld

2% Nordea Kredit, hovedstol 4.780.000, restløbetid 29,5 år	4.606.224	4.716.841
3,5% BRF Kredit, hovedstol 42.000	41.790	41.790
Prioritetsgæld	4.648.014	4.758.631
Heraf kortfristet andel	-113.344	-110.617
Prioritetsgæld i alt	4.534.670	4.648.014

Andel af gæld, som forfaldet efter 5 år 4.010.864 4.135.805

24. Gæld til pengeinstitutter mv.

Stående lån (vedr. andelslejlighed)	55.000	55.000
Gæld til pengeinstitutter i alt	55.000	55.000

25. Anden gæld

Skyldig A-skat og AM-Bidrag	0	3
Skyldig pension	15.980	15.900
Skyldig ATP og andre sociale omkostninger	56.898	58.485
Feriepengehensættelser, funktionærer	1.108.496	1.106.696
Jubilæumsfond (40 års jubilæum)	100.047	100.047
Afregning kunstnere	2.576	6.750
Skyldige tilskud (for meget modtaget vedr. Kollegie)	0	859.813
Mellemregning med Uddannelsessøgende	0	33.525
Anden gæld i alt	1.283.997	2.181.219

26. Pantsætning og sikkerhedsstillelser

Til sikkerhed for mellemværende med realkreditinstitutter er der stillet sikkerhed ved pantebreve på nominel t.kr. 42 samt nominelt t.kr.4.819, i ejendommen.

Til sikkerhed for mellemværende med kreditinstitut er der stillet sikkerhed ved pantebreve på nominel t.kr. 2.000 i ejendommen.

Herudover er der tinglyst ejerpantebrev på t.kr. 440 til Den Selvejende institution Kalaallit Illuutaat, oprykkende efter ovennævnte pantrettigheder. Ejerpantebrevet ligger ikke til sikkerhed for nuværende lån.

Der er ydet et rente- og afdragsfrit lån på t.kr. 55 til køb af andel i lejlighed i Skelbækgade. Lånet forfalder i tilfælde af salg af lejligheden. Lejligheden er afhændet, men lånet er endnu ikke krævet indfriet. Gælden er indregnet i balancen.

Det Grønlandske Hus har ingen leasingforpligtelser ved udgangen af 2016.

I forbindelse med lejemålet på Langebrogade 6G, har Det Grønlandske Hus påtaget sig lejeforpligtelser på i alt kr. 519.750 (pr. 31/12-2016).

PEÑÑƏO

Penneo er et digitalt signatur- og dokumentverktøj, der sikrer dokumenter og giver dem en digital signatur. Penneo er et digitalt signatur- og dokumentverktøj, der sikrer dokumenter og giver dem en digital signatur.

Penneo er et digitalt signatur- og dokumentverktøj, der sikrer dokumenter og giver dem en digital signatur.


Ken Tadebæk Poulsen

Bestyrelsesmedlem

Serienummer: PID:9208-2002-2-796603172259

IP: 195.215.245.130

Penneo ID: 195215245130

NEM ID 

Leise Johnsen

Daglig leder

Serienummer: PID:9208-2002-2-334046390243

IP: 195.215.245.130

Penneo ID: 195215245130

NEM ID 

Flemming Brank

Næstformand

Serienummer: PID:9208-2002-2-556945040900

IP: 131.165.177.65

Penneo ID: 13116517765

NEM ID 


Jørgen Enegaard Nicolajsen

Bestyrelsesmedlem

Serienummer: PID:9208-2002-2-867298363564

IP: 109.236.179.200

Penneo ID: 109236179200

NEM ID 


Martha Johanne Marie Naja Flavia Labansen

Bestyrelsesmedlem

Serienummer: PID:9208-2002-2-777516423104

IP: 87.59.138.21

Penneo ID: 875913821

NEM ID 


Taner Yilmaz

Bestyrelsesformand

Serienummer: PID:9208-2002-2-613614274977

IP: 193.169.154.147

Penneo ID: 193169154147

NEM ID 


Mathæus Thomas Jakob Kristian Jeremiassen

Bestyrelsesmedlem

Serienummer: PID:9208-2002-2-951803985215

IP: 195.215.245.130

Penneo ID: 195215245130

NEM ID 


Kaj Lyng Heilmann

Bestyrelsesmedlem

Serienummer: PID:9208-2002-2-486402948346

IP: 194.177.239.115

Penneo ID: 194177239115

NEM ID 



Nukåka Coster-Waldau

Dette dokument er underskrevet digitalt via Penneo.com signaturtjeneste. Dokumentet er sikret og valideret ved anvendelse af den matematiske hashværdi af det originale dokument. Dokumentet er læst for ændringer og dokumentet med et certifikat fra en betruet tredjepart. Alle kryptografiske operationer udføres i denne PDF. Indtægt af de skal anvendes til viderføring i fremtiden.

Sådan kan du sikre, at dokumentet er originalt

Dette dokument er beskyttet med et Adobe CDS i certifikat. Når du åbner dokumentet

i Adobe Reader, kan du se at dokumentet er certificeret af Penneo's signature service <penneo@penneo.com>. Tjekke print udprint for at forhindre at dokumentet er ændret.

Du har mulighed for at efterprøve de kryptografiske operationer i det færdige dokument ved at anvende Penneos værktøj på følgende websted: <https://penneo.com/validate>

PENNEO

Underskrifterne i dette dokument er juridisk bindende. Dokumentet er underskrevet via Penneo™ sikker digital underskrift.
Underskrivernes identiteter er blevet registreret, og informationerne er listet herunder.

"Med min underskrift bekræfter jeg indholdet og alle datoer i dette dokument."

Torben Madsen

Statsautoriseret revisor

På vegne af: TT revision

Serienummer: CVR:29168504-RID:1232357913650

IP: 152.115.88.154

2017-05-19 14:00:46Z

NEM ID 

Dette dokument er underskrevet digitalt via **Penneo.com**. Signeringsbeviserne i dokumentet er sikret og valideret ved anvendelse af den matematiske hashværdi af det originale dokument. Dokumentet er låst for ændringer og tidsstempelt med et certifikat fra en betroet tredjepart. Alle kryptografiske signeringsbeviser er indlejret i denne PDF, i tilfælde af de skal anvendes til validering i fremtiden.

Sådan kan du sikre, at dokumentet er originalt

Dette dokument er beskyttet med et Adobe CDS certifikat. Når du åbner dokumentet

i Adobe Reader, kan du se, at dokumentet er certificeret af **Penneo e-signature service** <penneo@penneo.com>. Dette er din garanti for, at indholdet af dokumentet er uændret.

Du har mulighed for at efterprøve de kryptografiske signeringsbeviser indlejret i dokumentet ved at anvende Penneos validator på følgende websted: <https://penneo.com/validate>